

ABONNEMENT
ROUART - LEROLLE

40, Boulevard Maiesherbes PARIS-8^e

Téléphone : Gutenberg 63-59

Un An..... 50 fr. — Six Mois.... 30 fr. — Trois Mois.. 20 fr.

L'Abonnement donne droit à 10 Morceaux à la fois

Les morceaux sont échangés aussi souvent que l'Abonné le désire,
mais ils ne peuvent être conservés *plus d'un mois.*

PIANO

MUSIC
ROKAHR
M
33
M415M28
1800z

April 24, 1985
• Arves, Paris C

fr. 40 = \$4.00

THE
ROKAHR FAMILY
LIBRARY

THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF NATURAL HISTORY

26
C
ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

LE MAGE THE
ROKAHR FAMILY
LIBRARY

OPÉRA

En 5 Actes et 6 Tableaux



POÈME

DE

JEAN RICHEPIN

MUSIQUE DE

J. MASSENET

PARTITION PIANO SOLO

PRIX NET : 12 FRANCS



C. 1891/92

PARIS

AU MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL et C^{ie}

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES POUR TOUTS PAYS

Tous droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés.

620
A. QUINZARD & C^{ie}

ÉDITEURS

21, Rue des Capucines

AU MÉNESTREL

2 BIS, RUE VIVIENNE



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

Direction de MM. RITT et GAILHARD

LE MAGE

DISTRIBUTION

	MM.		M ^{mes}
ZARÂSTRA	VERGNET	VAREDHA	FIERENS
AMROU, grand prêtre des Dévas.	DELMAS	ANAHITA, reine du Touran	LUREAU-ESCALAIS
LE ROI DE L'IRAN	MARTAPOURA		MM.
UN PRISONNIER TOURANIEN	AFFRE	UN CHEF IRANIEN . . .	VOULET
UN HÉRAUT	DOUAILLIER	UN CHEF TOURANIEN	RAGNEAU

Prisonniers touraniens. — Peuple de l'Iran. — Prêtres des Dévas. — Mages. — Hommes et Femmes de la campagne. — Prêtres et Prêtresses de la Djahi.

TABLE

ACTE I

Le Camp de Zarâstra, près la ville de Bakhdi.

CHANT TOURANIEN (Un prisonnier) : <i>Par les Monts, par les vaux</i>	1
LEVER DU JOUR : <i>Debout prisonniers, le jour va paraître.</i>	5
ENTRÉE D'AMROU : <i>Annonce à Zarâstra que je suis arrivé</i>	8
MÉLODIE (Varedha) : <i>Jour béni par les dieux</i>	10
SCÈNE (Zarâstra, Varedha) : <i>Toi, Varedha!</i>	12
RÉCIT (Amrou) : <i>Moi, ma Fille!</i>	21
DUO (Anahita, Zarâstra) : <i>Quoi, toujours le front soucieux!</i>	24

ACTE II

1^{er} TABLEAU. — Les Souterrains du Temple de la Djahi.

AIR (Varedha) : <i>Ah! comme ils déchirent mon cœur. — Descendons plus bas</i>	37
DUO (Varedha, Amrou) : <i>Où fais-tu, Varedha?</i>	43

2^e TABLEAU. — La Place de Bakhdi.

RÉCIT (Le Héraut) : <i>Grand Roi, dans un instant</i>	56
AIR (Zarâstra) : <i>Soulève l'ombre de ces voiles</i>	64
ENTRÉE D'ANAHITA : <i>Grand Roi, par ta captive</i>	68
FINALE : <i>Arrête, ô Roi!</i>	70

ACTE III

La Montagne sainte.

PRÉLUDE	89
PRIÈRE DES MAGES : <i>Sur la Montagne sacrée.</i>	91
AIR (Zarâstra) : <i>Heureux celui dont la vie</i>	98
HYMNE (Zarâstra) : <i>O ciel d'Ahoura.</i>	101
DUO { a (Zarâstra, Varedha) : <i>Voici que mon cœur est plus pur.</i>	111
b STROPHES (Varedha) : <i>Sous tes coups tu peux briser</i>	121

ACTE IV

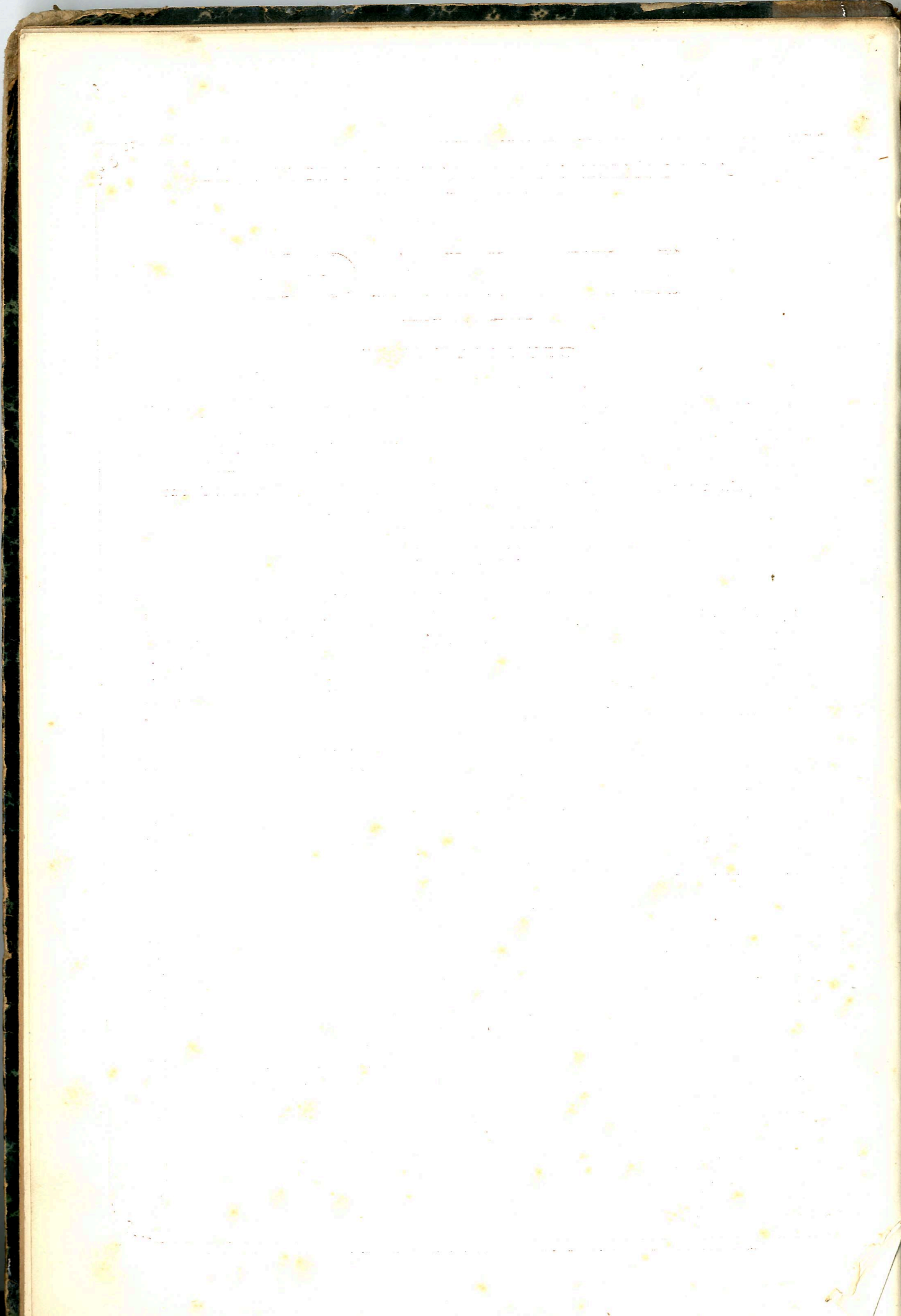
La Salle du Sanctuaire dans le Temple de la Djahi.

BALLET	126
AIR (Amrou) : <i>Prêtres, l'heure est venue. — Fais fleurir, ô sainte ivresse</i>	150
CHANT TOURANIEN (Anahita) : <i>Ah! si tu m'aimes</i>	155
FINALE : <i>A mort! A mort!</i>	163

ACTE V

Les ruines du Temple de la Djahi.

PRÉLUDE	167
AIR (Zarâstra) : <i>Rien! Il ne reste rien. — O mon Pays en deuil</i>	169
DUO (Zarâstra, Anahita) : <i>Anahita!... vivante!</i>	174
TRIO (Zarâstra, Anahita, Varedha) : <i>Grands dieux, la prêtresse.</i>	184



LE MAGE

OPÉRA EN 5 ACTES

Poème de
JEAN RICHEPIN.

Musique de
J. MASSENET.

ACTE I

Le camp de Zarâstra, près la ville de Bakhdi.

*Sous les grands cèdres, un amas de prisonniers Touraniens couchés;
des guerriers Iraniens les surveillent.
Devant la tente de ZARÂSTRA d'autres guerriers montent la garde;
torches éclairant vaguement le camp: c'est la nuit encore.*

ZARÂSTRA, VAREDHA, ANAHITA, AMROU,
UN PRISONNIER TOURANIEN, UN CHEF IRANIEN, UN CHEF TOURANIEN,
PRISONNIERS TOURANIENS.

Andante - lento (63 = ♩)

PIANO

RIDEAU

UN PRISONNIER

mf

m.d. *dim.* *m.g.* Là

p *f* *f* Là

lèi - à! Là

lèi - à! Là

dim. *f* *p* Leï - à!

Più lento (58 = ♩)

più p *rall.* *mf* *pp* Par les monts

Leï - à! *dim.*

par les vaux, pour trouver des cieux nouveaux. Au roulis des chevaux, La tri-bu pas -

1^o Tempo

Léi - a!

se

f *p* *dim.*

rall.

Più lento

mf

pp *pp* *mf*

Où, va-t-elle

en rêvant? Où s'en va la poudre au vent. Mais toujours de l'avant Et vers l'es-pa-

ce

f *f* *p* *dim.*

UN CHEF TOURANIEN

pp *f* *mf*

O là - ches. Vous chan-

LES PRISONNIERS

tez dans les en-tra-ves! *f* Nous chan-tions en nous battant;

mf Les ré-si-gnés sont les braves *dim.* *pù f*

f Leï - à! Leï - à! *sf* *pù f* ← Eu animant

cresc. *Allegro 116 = ♩* *dim.*

(au loin) *p* *cresc.*

pù f

UN CHEF IRANIEN

De - bout, pri - son-niers!

Le jour va pa - raître!

(au loin)

(plus loin)

sf

sf

(plus près)

sf

f *cresc.* *pù f*

sempre cresc.

fff *fff tutta forza*

dim. **Poco meno mosso 96**

AMROU (aux gardiens des prisonniers)

p Vous, qu'on les mène à la honte qui les at-tend! Pour or-

mf

-ner du vainqueur le tri-omphe éclatant Ils vont comme un bétail, dé-

più f

dol.
-filer par la vil-le!

AMROU (aux gardiens)

En

(à VAREDA)

En retenant

p
marche! Toi, ma fille, res-tel

And^{no} lento

LE PRISONNIER

mf *dim.* *m.d.*

Là Léi - à!

Musical score for 'LE PRISONNIER' in G major, 4/4 time. The piece is marked 'And^{no} lento'. It features a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and a vocal line with a melodic contour. Dynamics include mezzo-forte (mf) and mezzo-dolce (m.d.), with a decrescendo (dim.) leading to the final note.

Più lento

f *dim.* *p* *mf* *rall.* *più p* *pp*

Où va-t-elle

Musical score for 'Più lento' in G major, 4/4 time. The tempo is 'Più lento'. The piano accompaniment has a more active eighth-note pattern. Dynamics range from forte (f) to pianissimo (pp), with a decrescendo (dim.) and a rallentando (rall.) section. The vocal line is sparse, with the lyrics 'Où va-t-elle'.

en rêvant? Où s'en va la poudre au vent Mais toujours de l'avant Et vers l'espa -

Musical score for 'en rêvant?' in G major, 4/4 time. The piano accompaniment continues with eighth notes. The vocal line has the lyrics 'en rêvant? Où s'en va la poudre au vent Mais toujours de l'avant Et vers l'espa -'.

UN CHEF TOURANIEN

VAREDHA

f

- ce Jour mau - dit! Jour fu - nes - te! Jour bé -

Musical score for 'UN CHEF TOURANIEN' in G major, 4/4 time. The piece is marked 'VAREDHA'. The piano accompaniment features a strong bass line with chords. Dynamics include forte (f). The vocal line has the lyrics '- ce Jour mau - dit! Jour fu - nes - te! Jour bé -'.

Maestoso (sans lenteur)

fp

- ni *fp* par les Dieux! Jour où je vais revoir le hé - ros que j'a - do - re.

Musical score for 'Maestoso' in G major, 4/4 time. The tempo is 'Maestoso (sans lenteur)'. The piano accompaniment has a strong, rhythmic bass line. Dynamics include fortissimo piano (fp). The vocal line has the lyrics '- ni *fp* par les Dieux! Jour où je vais revoir le hé - ros que j'a - do - re.' There are triplets in the piano accompaniment.

avec la Pédale

dim.

Andte cantabile
mf
p Et cet amour

que je devais ca - cher
sf

m.g.

rall.
pp

All^o décidé. 412 = ♩

f

ZARÂSTRA

più f *p* *p* Toi, Varedha!

VAREDHA **Animato** **Meno** VAREDHA †

sf *p* *p*

Oui! Pourquoi dans tes

yeux — et te froi — de lu — miè — re? A fé — ter ton re — tour vic — to — ri —

Allegro. 426 = ♩

8 —

6

f

— eux Je voulais è — tre la pre — miè — re.

ZARĀSTRA

8

sf *p* 3

0... prè -

- tres - se de la Dja - hi

f

sf *p* 3

De toi je me croy -

- ais... ha - i.

f

VAREDHA

sfp

Ah! rien ne res. semble à la hai - ne

f (*croisez*)

comme un amour

déses-pé-ré!

Mes vœux de pré-tresse, ainsi qu'une chaî-ne, Me li-

-aient à l'au-tel sa-cre.

m.d.

rois,

Pour bri-ser mes li-ens tes mains ont tous les droits

rit. a tempo ZARĀSTRA

mf Et je peux t'avouer que je t'ai - - me! *f* Que dis-tu

dim. *p*

là? *p* Ne sais-tu pas Que ta dé-

f

-esse m'é - pou - van - te, *più f* Et que loin d'elle et de

toi, sa servan - te *f* J'ai toujours dé - tour - né mes pas?

All^o più mosso

8

ff

Stesso tempo all^o appassionato

rall.

Plus animé. 152 =

ter rebel le?..

dim. *fp* *f* *ff*

Je suis sa pré tres se et je suis

f

(croisez.)

bel le.

ff

(croisez.)

fp *dim.*

p. *cresc.*

Ah! *p* laisse - toi par eux em - bra - ser!..

f

cresc. *p* laisse toi par l'oi

ff

seau du bai - ser Ra - yir au pa - ra -

dim.

dis de l'ex - ta - - - se! Je suis

p *pp*

bel *cresc.* le! Ah!

f Viens! *più f* Pourquoi,

ZARÁSTRA.

ff Viens! *ff* non! *ff* a - dieu! *ff*

(ZARÁSTRA s'éloigne.)

p *dim.*

Aud^{te} non troppo lento.

expressif.

più p *più sf* *p* VAREDHA. (seule)
Il ne m'ai me

pas!

sf A quel Dieu *sf* en ap-pe - ler dans ma dé-tresse? *sf*

f p Si toi, Dja - *m.g.*

m.g. - hi! *cresc.* dé - esse aux é - loquents dis

fp - cours tu ne peux rien, *fp* rien, *fp cresc.* pour ta pré -

All^o maestoso.

AMROU (paraissant)

f - tres - se, Qui donc viendrait à mon secours? *f* Moi, ma fil - le,

f et les noirs Dé - vas dont je suis prè - tre.

f J'étais là: J'ai tout enten - du. *f* Re - - tourne à la ci -

rall. *p* Méno. té. Ne laisse rien pa - raî - tre. Va, tout es -

expressif. - poir n'est pas per - du. *p* (VARESHA sort lentement.) 3 Va!..

ff Andante. 72 = *più p* Dé - vas ter - ri - bles et som - bres,

ff
 Djeux de la ru - se et des om - bres,

ff
 Con - tre et orgueilleux j'im - plo - re votre ap -

Più mosso.
 - pui. *f* Mais que vois - je là - bas ? C'est lui, Près d'une

femme aux airs de souve - rai - ne. Du Touran c'est la

And^{te} lento molto cantabile.

(Observant de loin ZARĀSTRA et ANAHITA qui vont paraître.)

Rei - ne. *mf* *expressif et tendre.* *p*



et les noirs Dé-vas dont je suis prêtre.



J'étais là: J'ai tout entendu. Re-tourne à la ci-



té. Ne laisse rien pa-raître. Va, tout es-



-poir n'est pas perdu. Va!.. (VARESHA sort lentement.)



Andante. 72 = ♩
Dé-vas terribles et sombres,

ff
 Dieux de la ru - se et des om - bres,

ff
 Con - tre cet orgueilleux j'im - plo - re votre ap -

Più mosso.
 - pui. *f* Mais que vois-je là - bas? C'est lui, Près d'une

femme aux airs de souve - rai - ne. Du Touran c'est la

And^{te} lento molto cantabile.

(Observant de loin ZARASTRA et ANAHITA qui vont paraître.)

Rei - ne. *mf* *expressif et tendre.* *p*

Comme il la contemple amoureuxment...

p

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with triplets and chords. The dynamic marking *p* is placed above the first measure.

This system contains the next two measures of the piece, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

più f

This system contains the next two measures. The dynamic marking *più f* is placed above the first measure, indicating a slight increase in volume.

più dol. (AMROU s'éloigne; ZARÀSTRA et ANAHITA s'avancent à pas lents.)

p

This system contains the next two measures. The dynamic marking *più dol.* is placed above the first measure, and the performance instruction "(AMROU s'éloigne; ZARÀSTRA et ANAHITA s'avancent à pas lents.)" is written below the staff. The dynamic marking *p* is placed above the second measure.

ZARÀSTRA. (tendrement.)

Quoi! toujours le

This system contains the final two measures of the page. The dynamic marking *ZARÀSTRA. (tendrement.)* is placed above the first measure, and the text "Quoi! toujours le" is placed below the staff.

front souci - eux!

This system contains the first two staves of music. The upper staff is a vocal line with lyrics 'front souci - eux!' and the lower staff is a piano accompaniment. The music is in a key with two sharps (D major) and a 3/4 time signature. It features a melodic line with slurs and a piano accompaniment with chords and triplets.

This system contains the next two staves of music, continuing the vocal line and piano accompaniment from the previous system. The notation and style are consistent with the first system.

ANAHITA.
Hé - las! à ma défail - te j'ai survé.

This system introduces a new character, ANAHITA. The lyrics are 'ANAHITA. Hé - las! à ma défail - te j'ai survé.' The musical notation continues with a vocal line and piano accompaniment.

- cu. *p* Ah!

ZARĀSTRA.

This system features a vocal line starting with '- cu.' and a piano accompaniment. A dynamic marking '*p*' (piano) is present. The lyrics 'Ah!' are written above the vocal line. The character name 'ZARĀSTRA.' is written above the second measure of the system.

cet - te vie - toi - re par - don - ne - la

This system contains the final two staves of music on the page. The lyrics are 'cet - te vie - toi - re par - don - ne - la'. The music concludes with a final chord in the piano accompaniment.

En animant peu à peu.

moi!.. Ce n'était pas par amour de la

gloi - re Que j'ai lut - té sans pi - tié, sans é -

- moi! Ce n'était pas ex - ci - té par la

hai - ne Con - tre le peu - plé du Touran; Mais c'é -

- tait pour monter jus - qu'au rang où je puis l'être ai -

expressif.

très expressif. ANAHITA.

- mé d'une rei - ne *f* Si je t'ai - me je trahis mes guer - *più f*

très décidé.

- riers et mon pays! *f sec.* Chez nous d'ail - leurs, on est d'humeur sau -

Allegre 120 =

- va - ge... *f* On n'aime pas en escla - va - ge. *f p*

ZARÁSTRA.

O cœur indomp - té! Ca - va - le ré - ti - ve! *f p*

Tai - je trai - tée en capti - *f p*

- re? *sf p* *sf p*

f p *p* Je t'im plo - re *sf p*

f p *p* Je t'im plo - re *sf p* Et

Stesso tempo (poco meno.)

je de - mande humble - ment Que sur le ro - sier char - *p*

En cédant peu à peu.

- mant De ta - bouche un mot ai - mant Daigue é - clo - *p*

Rall. And^{te} lento molto cantabile. 46 =

ANAHTA (à part, tendre et émue)

pp re! *p* Ah! ce mot di-

String Poco rit.

- vin Il est sur ma bou - che... Et je lutte en vain Pour rester farou -

ZARASTRA (murmuré)

a Tempo. *pp* che. Ne me par - le pas à de - mi. *pp*

ANAHTA (toujours de même)

Poco string.

Ce vainqueur si fier

a Tempo. (poco rit.) ZARASTRA (calme et tendre)

Poco string.

pp Dis-moi que tu

- re? *sf p* *sf p*

p *f p* Je t'im plo - re *sf p*

p *f p* Je t'im plo - re *sf p* Et

Stesso tempo (poco meno.)

je de - mande humble - ment Que sur le ro - sier char - *p*

En cédant peu à peu.

- mant De ta bouche un mot ai - mant Daigue é - clo - *p*

Rall. And^{te} lento molto cantabile. 46 = ♩ .

ANAHITA (à part, tendre et émue)

pp re! *p* Ah! ce mot di-

- vin Il est sur ma bou - che... Et je lutte en vain Pour rester farou -

String Poco rit.

ZARĀSTRA (murmuré)

a Tempo. *pp* che. Ne me par - le pas à de - mi. *pp*

ANAHITA (toujours de même)

Ce vainqueur si fier

Poco string. *f*

a Tempo. *pp* *f* Dis-moi que tu

Poco string. ZARĀSTRA (calme et tendre) *pp*

a Tempo 1^o. ANAHITA.

m'ai - mes! Humble je le

Poco string.

vois et sa ru - de voix en sanglots se bri - se Avec des ac -

a Tempo (poco rit.) a Tempo 1^o très expressif.

dim. ZARÁSTRA. f

- cents Doux et caressants Ainsi qu'une bri - se. Dis-moi que tu

String. ANAHITA. ZARÁSTRA. f

m'ai - mes! Ce mot divin... est sur ma bou - che! Dis-moi que tu

En animant. rall.

ANAHITA. pp f pp

m'ai - mes! Oui je le sens... je lutte en vain...

a Tempo. *f*

pp *f* *sf*

And^{te} lento 63 = ♩
LES PRISONNIERS (au loin) *sf*

f Là - - - - - lèi - a!

pp 8^a bassa

ANAHITA.

Ecoute!. là-bas... là-bas... sur la route... Mon peuple a gé-

f *f* *p* *pp*

8^a bassa

Stesso tempo (un peu moins lent)

ZARÀSTRA. *p* *mf*

- mi. Non! c'est le vent qui se la -

8^a bassa -

ANAHITA. *f* **String.** **ZARÀSTRA.** *rall.*

- men - te... De notre ennemi Pourrais-je douc être l'aman - te?.. A_nahi -

sf

ta, Ne pleu - re pas! Je les entends pleurer là -

p *f* ANAHITA.

ZARĀSTRA. - bas N'entends que moite disant: je t'aime! Ce mot dis-le toi

mf *f* rall. a Tempo. ANAHITA. pp me... Humble je le

Poco string.

vois... Et sa ru - de voix En sanglots se bri - se Avec des ac -

LES PRISONNIERS (au loin)

dim. Poco rit. Stesso tempo.

- cents Doux et caressants Ainsi qu'une bri - se!.. Là -

pp *fp*

Plus lent 58 = LE PRISONNIER.

f *p* *mf*

l'ei - ai là! Où va-t-elle en rêvant?

pp

ANAHITA (avec désespoir)

dim. *f*

Où s'en va la poudre au vent Mais toujours de l'avant Ah!

f *p*

Lent. 40 = ♩.

più f

Animez.

più f *rall.*

8^a bassa

Large. *fff*

8^a bassa

Fin du 1^{er} Acte.